

394R3168

23.12.94

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 335/23

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 3168/94

av den 21 december 1994

om fastställande av ett tillämpningsområde för rådets förordning (EG) nr 517/94 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import och om ändring av vissa bestämmelser i den förordningen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION  
HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Textilkommittén.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 517/94 av den 7 mars 1994 om gemensamma bestämmelser för import av textilprodukter från vissa tredje länder som inte omfattas av bilaterala avtal, protokoll eller andra överenskommelser eller av andra särskilda gemenskapsbestämmelser för import<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2798/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 21 i detta, och

*Artikel 1*

Förordning (EG) nr 517/94 ändras på följande sätt:

med beaktande av följande:

Till följd av genomförandet av den inre marknaden är det lämpligt att de olika blanketter som de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna hittills har använt inom textil- och beklädnadssektorn för att tillåta import till gemenskapen av produkter som omfattas av kvantitativa begränsningar enligt förordning (EG) nr 517/94 ersätts av ett enda dokument som kan användas inom hela gemenskapens tullområde, oavsett vilken medlemsstat som har utfärdat det eller vilken nationalitet eller etableringsort den berörda aktören har.

För detta syfte är det nödvändigt att skapa en EG-importlicens som skall utfärdas av de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna på en gemensam blankett som uppfyller enhetliga kriterier och att fastställa vilken information detta dokument och ansökan om det skall innehålla samt att ändra och komplettera vissa bestämmelser i förordning (EG) nr 517/94.

För att underlätta införandet av en sådan EG-importlicens i alla medlemsstaterna förefaller det lämpligt att under en övergångstid, som löper ut senast den 31 december 1995, tillåta att de behöriga myndigheterna i medlemsstaterna fortsätter att utfärda de nationella blanketter som användes före ikraftträdandet av denna förordning för att utfärda importtillstånd och övervakningsdokument, om inte den sökande i samband med ansökan har begärt att en EG-importlicens skall utfärdas.

1. Följande stycke skall läggas till i artikel 18.1:

“Ansökan om tillstånd skall innehålla följande:

- a) Sökandes namn och fullständiga adress (inbegripet eventuellt telefon- och faxnummer samt identifikationsnummer hos de behöriga nationella myndigheterna) samt momsregistreringsnummer, om den sökande betalar moms.
- b) Deklarantens namn och fullständiga adress.
- c) Den eventuella exportörens namn och fullständiga adress.
- d) Produkternas ursprungsland och avsändningsland.
- e) En beskrivning av produkterna med uppgift om
  - handelsbeteckning,
  - varuslag och nummer i Kombinerade nomenklaturen (KN-nummer).
- f) Produktkategori och kvantitet i den enhet som anges i bilagorna III B och IV för de berörda produkterna.
- g) Produkternas värde.
- h) Eventuella interna administrativa koder, t.ex. Taric-nummer.
- i) Datum och den sökandes underskrift.”

<sup>(1)</sup> EGT nr L 67, 10.3.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 297, 18.11.1994, s. 6.

2. Artikel 19.1 skall ersättas med följande:

“1. Medlemsstaternas behöriga myndigheter skall utfärda importtillstånd inom fem dagar från det att kommissionen meddelat sitt beslut eller inom den tidsfrist som kommissionen fastställt. Importtillstånd och utdrag ur dessa skall utfärdas i enlighet med de villkor och närmare bestämmelser som fastställs i bilaga VIII.”

3. Bilagan till den här förordningen skall läggas till som bilaga VIII till förordning (EG) nr 517/94.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 21 december 1994.

*På kommissionens vägnar*

Leon BRITTAN

*Ledamot av kommissionen*

---

## BILAGA

## "BILAGA VIII

## Artikel 1

## EG-importlicens – gemensam blankett

1. De blanketter som skall användas av de behöriga myndigheter i de medlemsstater som förtecknas i tillägg 2 till denna bilaga vid utfärdandet av importtillstånd skall överensstämja med den förlaga för importlicensen som finns i tillägg 1.
2. Importlicensblanketter och utdragen ur dessa skall upprättas i två exemplar, varav ett exemplar, märkt "Innehavarens exemplar" och försett med siffran 1, skall lämnas till den sökande, och det andra, märkt "Utfärdande myndighets exemplar" och försett med siffran 2, skall behållas av den myndighet som utfärdar licensen. De behöriga myndigheterna får av administrativa skäl lägga till ytterligare kopior av blankett nr 2.
3. Blanketterna skall tryckas på vitt skrivpapper som är fritt från mekanisk massa och väger mellan 55 och 65 g/m<sup>2</sup>. De skall ha formatet 210 × 297 mm. Radavståndet för maskinskrivna texter skall vara 4,24 mm (1/6 engelsk tum). Blanketternas layout skall följas exakt. Båda sidor av exemplar nr 1, som är själva licensen, skall dessutom förses med en tryckt guiljocherad bakgrund i rött som gör att varje försök till förfalskning på mekanisk eller kemisk väg avslöjas.
4. Medlemsstaterna skall vara ansvariga för att formulären trycks. Blanketterna kan också tryckas av tryckerier som godkänts av den medlemsstat där de är etablerade. I det senare fallet skall en hänvisning till detta godkännande finnas på varje blankett. Varje blankett skall vara försedd med tryckeriets namn och adress eller med ett märke som gör det möjligt att identifiera tryckeriet.
5. När importlicenserna eller utdragen ur dem utfärdas skall de utfärdande myndigheterna i den berörda medlemsstaten förse dem med ett utfärdandenummer som skall vara sammansatt på följande sätt:
  - Två bokstäver anger exportlandet enligt följande:
 

— Kina	= CN
— Nordkorea	= KP
— Kroatien	= HR
— Bosnien	= BA
— FYROM	= XJ
  - Två bokstäver anger den medlemsstat till vilken deklarationen eller ansökan om importtillstånd ställs, enligt följande:
 

— AT	= Österrike <sup>(1)</sup>
— BL	= Benelux
— DE	= Tyskland
— DK	= Danmark
— EL	= Grekland
— ES	= Spanien
— FI	= Finland <sup>(2)</sup>
— FR	= Frankrike
— GB	= Förenade kungariket
— IE	= Irland
— IT	= Italien
— PT	= Portugal
— SE	= Sverige <sup>(3)</sup>
  - Ett ensiffrigt nummer för kvotåret eller det år då exporten registrerades som utgörs av den sista siffran i det berörda årtalet, t.ex. "5" för "1995".
  - Ett löpande sju-siffrigt nummer från 0000001 till 9999999, som tilldelats den medlemsstat till vilken deklarationen eller ansökan om importtillstånd ställs. Benelux har tilldelats ett sju-siffrigt nummer.
6. Licenser och utdrag skall fyllas i på den utfärdande medlemsstatens officiella språk eller på ett av dess officiella språk.
7. I fält 12 skall de behöriga myndigheterna ange tillämplig textilkategori.

<sup>(1)</sup> Med förbehåll för att Fördraget om Österrikes anslutning till Europeiska unionen träder i kraft.

<sup>(2)</sup> Med förbehåll för att Fördraget om Finlands anslutning till Europeiska unionen träder i kraft.

<sup>(3)</sup> Med förbehåll för att Fördraget om Sveriges anslutning till Europeiska unionen träder i kraft.

8. De myndigheter som utfärdar licenserna och handhar avskrivningarna skall sätta sin stämpel på dokumenten. Den utfärdande myndighetens stämpel får dock ersättas med ett relieftryck kombinerat med bokstäver eller siffror som anbringas på licensen genom perforering eller tryckning. Den utfärdande myndigheten skall ange de tilldelade kvantiteterna på ett sätt som omöjliggör manipulering med uppgifterna genom tillägg av siffror eller hänvisningar (t.ex. \*\*\*1 000\*ecu).
9. På baksidan av exemplar nr 1 och nr 2 skall det finnas ett fält för den avskrivning som görs av tullmyndigheterna vid genomförandet av importformalitetserna eller av de behöriga förvaltningsmyndigheterna när ett utdrag utfärdas.  

Om utrymmet för avskrivningar på licensen eller utdraget inte räcker till får de behöriga myndigheterna fästa ett eller flera fortsättningsblad med fält som motsvarar dem som finns på baksidan av exemplar nr 1 och nr 2 av licensen eller utdraget med de tillstånd som avses i punkt 7.
10. De importlicenser och utdrag som utfärdats och de angivelser och påskrifter som gjorts av myndigheterna i en medlemsstat skall ha samma rättsliga verkan i alla andra medlemsstater som de handlingar som utfärdats och de angivelser och påskrifter som gjorts av myndigheterna i varje annan medlemsstat.
11. De behöriga myndigheterna i de berörda medlemsstaterna får vid behov kräva att innehållet i licenserna eller utdragen översätts till medlemsstatens officiella språk, eller till ett av dess officiella språk.

#### *Artikel 2*

##### **Övergångsbestämmelser**

Trots bestämmelserna i artikel 1 får medlemsstaternas behöriga myndigheter under en övergångstid, som skall löpa ut senast den 31 december 1995, använda sina nationella blanketter vid utfärdandet av importtillstånd och utdrag ur dessa, om inte den sökanden i samband med ansökan har begärt att en EG-importlicens skall utfärdas som överensstämmer med förlagan i tillägg 1.

---

## Tillägg 1

EUROPEISKA GEMENSKAPEN		IMPORTLICENS	
<b>1</b> <b>Innehavarens exemplar</b>	1. Mottagare (namn, fullständig adress, land, moms-registreringsnummer)	2. Utfärdandenummer	
		3. Kvotperiod	
		4. Utfärdande myndighet (namn, adress och telefonnummer)	
	5. Deklarant/representant (enligt vad som är tillämpligt) (namn, fullständig adress)	6. Ursprungsland (och geonomenklaturnummer)	
	7. Avsändarland (och geonomenklaturnummer)		
	8. Sista giltighetsdag		
<b>1</b>	9. Varubeskrivning	10. KN-nummer	
		11. Kvantitet uttryckt i kvotenheter	
		12. Säkerhet/garanti (i förekommande fall)	
13. Övriga upplysningar			
14. Den behöriga myndighetens påteckning			
Datum:			
Underskrift:		Stämpel	

15. AVSKRIVNINGAR			
Ange den tillgängliga kvantiteten i del 1 av kolumn 17 och den avskrivna kvantiteten i del 2			
16. Nettokvantitet (nettomassa eller annan måttenhet med uppgift om använd enhet)		19. Tulldokument (typ och nr) eller utdrags nr och avskrivningsdatum	20. Den avskrivande myndighetens namn, medlemsstat, stämpel och underskrift
17. Med siffror	18. Den avskrivna kvantiteten med bokstäver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Fäst eventuella fortsättningsblad här.

EUROPEISKA GEMENSKAPEN		IMPORTLICENS	
2 Utfärdande myndighets exemplar	1. Mottagare (namn, fullständig adress, land, moms-registreringsnummer)	2. Utfärdandenummer	
		3. Kvotperiod	
		4. Utfärdande myndighet (namn, adress och telefonnummer)	
	5. Deklarant/representant (enligt vad som är tillämpligt) (namn, fullständig adress)	6. Ursprungsland (och geonomenklaturnummer)	
7. Avsändarland (och geonomenklaturnummer)			
8. Sista giltighetsdag			
2	9. Varubeskrivning	10. KN-nummer	
		11. Kvantitet uttryckt i kvotenheter	
		12. Säkerhet/garanti (i förekommande fall)	
13. Övriga upplysningar			
14. Den behöriga myndighetens påteckning			
Datum:			
Underskrift:		Stämpel	

15. AVSKRIVNINGAR Ange den tillgängliga kvantiteten i del 1 av kolumn 17 och den avskrivna kvantiteten i del 2			
16. Nettokvantitet (nettomassa eller annan mättenhet med uppgift om använd enhet)		19. Tulldokument (typ och nr) eller utdragets nr och avskrivningsdatum	20. Den avskrivande myndighetens namn, medlemsstat, stämpel och underskrift
17. Med siffror	18. Den avskrivna kvantiteten med bokstäver		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Fäst eventuella fortsättningsblad här.



*Tillägg 2*

**Lista de las autoridades nacionales competentes**  
**Liste des autorités nationales compétentes**  
**List of the national competent authorities**  
**Liste der zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten**  
**Elenco delle competenti autorità nazionali**  
**Πίνακας των αρμόδιων εθνικών αρχών**  
**Lista das autoridades nacionais competentes**  
**Lijst van bevoegde nationale instanties**  
**Liste over competente nationale myndigheder**

1. *Belgique/België*

Ministère des affaires économiques/Ministerie van Economische Zaken  
Office central des contingents et licences/Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen  
Rue J. A. De Motstraat 24-26  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
Tél.: (32 2) 233 61 11  
Télécopieur: (32 2) 230 83 22

2. *Danmark*

Erhvervsfremme Styrelsen  
Søndergade 25  
DK-8600 Silkeborg  
Tlf.: (45 87) 20 40 60  
Fax: (45 87) 20 40 77

3. *Deutschland*

Bundesamt für Wirtschaft  
Frankfurterstraße 29-31  
D-65760 Eschborn  
Tel.: (49 61 96) 404-0  
Fax: (49 61 96) 40 48 50

4. *Ελλάδα*

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας  
Γενική Γραμματεία Διεθνών Οικονομικών Σχέσεων  
Γενική Διεύθυνση Εξωτερικών Οικονομικών  
και Εμπορικών Σχέσεων  
Δ/νση Διαδικασιών Εξωτερικού Εμπορίου  
Μητροπόλεως 1  
GR-10557 Αθήνα  
Τηλ.: (301) 323 04 18, 322 84 93  
Τέλεφαξ: (301) 323 43 93

5. *España*

Ministerio de Comercio y Turismo  
Dirección General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana nº 162  
E-28071 Madrid  
Tel.: (34-1) 349 38 17; 349 37 48  
Telefax: (34-1) 563 18 23; 349 38 31

6. *France*

Ministère de l'Industrie, des Postes et Télécommunications et du Commerce Extérieur  
Service des Biens de Consommation (SERBCO)  
Mission Textile - Importations  
3/5 rue Barbet de Jouy  
F-75353 Paris 07 SP  
Tél: (33-1) 43 19 36 36  
Fax: (33-1) 43 19 36 74  
Télex: 204 472 SERBCO

7. *Ireland*

Department of Tourism and Trade  
Single Market Unit (Room 315)  
Kildare Street  
IRL-Dublin 2  
Tel.: (353-1) 662 14 44  
Fax: (353-1) 662 61 54

8. *Italia*

Ministero del Commercio con l'Estero  
Direzione Generale delle Importazioni e delle Esportazioni  
Viale America 341  
I-00144 Roma  
Tel.: (39-6) 59 931  
Fax: (39-6) 59 93 26 31 – 59 93 22 35  
Telex: 610083 – 610471 – 614478

9. *Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères  
Office des licences  
Boîte postale 113  
L-2011 Luxembourg  
Tél.: (352) 22 61 62  
Télécopieur: (352) 46 61 38

10. *Nederland*

Centrale Dienst voor In- en Uitvoer  
Engelse Kamp 2  
Postbus 30003  
NL-9700 RD Groningen  
Tel: (3150) 23 91 11  
Fax: (3150) 26 06 98

11. *Portugal*

Ministério do Comércio e Turismo  
Direcção-Geral do Comércio  
Avenida da República 79  
P-1000 Lisboa  
Tel: (351-1) 793 03 93; 793 30 02  
Telecópia: (351-1) 793 22 10; 796 37 23  
Telex: 13418

12. *United Kingdom*

Department of Trade and Industry  
Import Licencing Branch  
Queensway House  
West Precinct  
Billingham  
UK-Cleveland TS23 2NF  
Tel: (44 642) 36 43 33; 36 43 34  
Fax: (44 642) 53 35 57  
Telex: 58608

13. *Österreich*

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
Gruppe II A  
Landstrasser Hauptstr. 55/57  
A-1030 Wien  
Tel: (43-1) 771 02 362; 771 02 361  
Tel: (43-1) 715 83 47

14. *Sweden*

Swedish National Board of Trade (Kommerskollegium)  
Box 1209  
S-1182 Stockholm  
Tel: (468) 791 05 00  
Fax: (468) 20 03 24

15. *Suomi*

Tullihallitus  
PL 512  
FIN-00101 Helsinki  
Suomi  
Tel: (358-0) 61 41/61 42 648  
Fax: (358-0) 61 42 764